

31992L0035

10.6.1992

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 157/19

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 92/35/KEE

tad- 29 ta' April 1992

li tistabilixxi r-regoli ta' kontroll u miżuri biex tkun miġġielda l-marda Afrikana taż- żwiemel

IL-KUNSILL TAL- KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b' mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi d-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 fuq il-kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn tielet pajjiżi ta' *equidae* ⁽⁴⁾ tfit-tex li tilliberalizza l-moviment ta' *equidae* fuq it-territorju tal-Komunità; billi skond l-Artikolu 5(4) ta' dan, miżuri tal-Komunità jridu jkunu introdotti biex jarmonizzaw ir-regoli biex jikkontrollaw u miżuri biex jiġġieldu l-marda Afrikana taż- żwiemel;

Billi tali miżuri jagħmluha possibbli li jkun żgurat żvilupp razzjoni-tali tas-settur tal-biedja u jikkontribwixxi għal protezzjoni tas-saħħa ta' l-annimali fil-Komunità;

Billi jekk tfaqqqa' din il-marda tista' fi żmien qasir tassumi proporzjonijiet epizjoloġiċi, filwaqt li tikkawża mewt u tfixkil li jista' jirriduċi b' mod qawwi l-profitabbiltà tal-produzzjoni ta' annimali hajjin;

Billi miżuri ta' kontroll jridu jkunu mehuda appena l-preżenza tal-marda hi suspettata u billi azzjoni immedjata u effettiva trid tkun implimentata appena hu konfermat sabiex tkun garantita l-protezzjoni tas-saħħa ta' l-annimali fil-Komunità;

Billi l-miżuri li għandhom jittiehdu jridu jimmiraw għall-prevenzjoni tat-tixrid tal-marda Afrikana taż-żwiemel; billi l-moviment ta' annimali li għandhom ċans jittrasmettu l-infezzjoni jridu jkun strettament kontrollati u insetti jridu jkunu eradikati minn postijiet infettati;

Billi l-kundizzjonijiet li taħthom tilqim kontra l-marda Afrikana taż-żwiemel tista' tkun imwettqa u r- regoli li jirregolaw tali vaċċinazzjoni jridu jkunu speċifikati;

Billi, sabiex ikun żgurat kontroll effettiv tal-marda, trid tittiehed azzjoni biex ikunu stabbiliti żoni ta' protezzjoni u sorveljanza,

⁽¹⁾ ĠU C 312, tat-3.12.1991, p. 12.

⁽²⁾ Opinjoni mwassla fl-10 ta' April 1992 (għadha mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ Opinjoni mwassla fid- 29 ta' April 1992 (għadha mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 42. Direttiva kif l-aħhar emendata mid-Deċiżjoni 92/130 KEE (ĠU L 47, tat-22.2.1992, p. 26).

filwaqt li jittiehed kont ta' fatturi ġeografici, amminstrattivi, ekoloġiċi u epizjoloġiċi;

Billi inkjesta dettaljata epizjoloġika hi essenzjali sabiex tipprevjeni kwalunkwe tixrid tal-marda;

Billi l-Artikolu 3 tad- Deċiżjoni tal-Kunsill 90/424/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 fuq l-ispejjeż fil-kamp veterinarju ⁽⁵⁾ japplika fil-każ ta' l-okkorrenza tal-marda Afrikana taż- żwiemel,

ADOTTA DIN ID- DIRETTIVA:

L-Artikolu 1

Din id- Direttiva tistabilixxi r- regoli ta' kontroll u miżuri biex tkun miġġielda l-marda Afrikana taż- żwiemel.

L-Artikolu 2

Għall-iskop ta' din id- Direttiva, d- definizzjonijiet mghotija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 90/426/KEE ser japplikaw kif u meta neċessarju.

Iżda, art agrikola tfisser art agrikola fl-ambitu tat-tifsira tad-Direttiva 90/426/KEE u r-riżervi naturali li *equidae* jghixu fihom fil-libertà.

Ukoll:

(a) sid jew min iżomm meżzi kwalunkwe, persuni naturali u legali għandhom pussess ta' *equidae* jew għandhom ir-responsabbiltà tagħhom, kemm jekk għal hlas finanzjarju jew le;

(b) *vector* ifisser insett ta' l-ispeċi *imicola Culicoides* jew kwalunkwe insett *Culicoides* li għandu ċ-ċans jittrasmetti l-marda Afrikana taż-żwiemel, identifikabbli skond il-proċedura li għaliha hemm provediment fl-Artikolu 19, b' mod li tkun segwita l-opinjoni tal-Kumitat Xjentifiku Veterinarju;

(c) konferma tfisser id-dikjarazzjoni, mill-awtoritajiet kompetenti, tal-preżenza tal-marda Afrikana taż-żwiemel, bażata fuq riżultati ta' laboratorju; iżda fil-każ ta' epidemija l-awtorità kompetenti tista' wkoll tikkonferma l-marda a bażi ta' riżultati kliniċi u/jew epidemjoloġiċi;

(d) awtorità kompetenti tfisser l-awtorità ċentrali ta' Stat Membru responsabbli biex iwettaq kontrolli veterinarji jew kwalunkwe awtorità veterinarja li għaliha hi delegata dik ir-responsabbiltà;

(e) veterinarju uffiċjali jfisser il-veterinarju appuntat mill-awtorità kompetenti.

⁽⁵⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 19. Deċiżjoni kif l-aħhar emendata mir-Regolament (KEE) Nru. 3763/91 (ĠU L 356, ta' l-24.12.1991, p. 1.).

L-Artikolu 3

Stati Membri għandhom jiżguraw li l-okkorrenza jew suspett tal-marda Afrikana taż-żwiemel hi soġġetta għal notifikata ta' bilfors u immedjata lill-awtorità kompetenti.

L-Artikolu 4

1. Meta art agrikola tikkontjeni waħda jew aktar *equidae* suspettati li huma effettwati mill-marda Afrikana taż-żwiemel, l-Istati Membri ser jiżguraw li l-veterinarju uffiċjali immedjatament iwaqaf qaf meżzi uffiċjali ta' investigazzjoni biex jikkonferma jew jinnega l-preżenza tal-marda msemmija.

2. Mill-mument meta l-infezzjoni suspettata hi notifikata, l-veterinarju uffiċjali għandu:

(a) jqiegħed l-artijiet agrikoli suspettati taħt sorveljanza uffiċjali;

(b) jibda:

(i) Ċensiment uffiċjali ta' l-ispeċi ta' *equidae*, filwaqt li jiddikjara fil-każ ta' kull speċi n-numru ta' *equidae* diġa' mejta, infettati jew li għandhom ċans ikunu infettati, u l-aġġornar ta' dak iċ-ċensiment biex jikkunsidra l-*equidae* li jitwiieldu jew imutu matul il-perijodu ta' suspett; l-informazzjoni fiċ-ċensiment trid tkun prodotta fuq rikjesta u tista' tkun iċċekkjata f' kull ispezzjoni;

(ii) ċensiment ta' postijiet li għandhom iċ-ċans jiffaċilitaw is-sorveljanza tal-*vector* jew biex jakkomodawh u l-użu ta' meżzi xierqa biex ikunu eradikati insetti f' tali postijiet;

(iii) inkjesta epizotjoloġika bi qbil ma' l-Artikolu 7;

(ċ) visti regolari lill art(ijiet), meta hu għandu:

(i) jeżamina kull *equid* miżmum hemm;

(ii) iwettaq eżami kimiku dettaljat jew awtopsja fuq is-suspett jew annimali mejta u jieħu l-kampjuni neċessarji għall-eżamijiet tal-laboratorju;

(d) jiżgura li:

(i) l-*equidae* kollha fuq l-art(ijiet) agrikoli huma miżmuma fil-kwartjieri ta' abitazzjoni tagħhom jew f' postijiet oħra protetti mill-*vector*;

(ii) iċ-ċaqliq kollu ta' *equidae* minn jew għall-art(ijiet) agrikola(i) hu projbit;

(iii) meżzi approprijati biex ikunu eradikati l-insetti huma mwettqa fi u madwar il-bini li jospita l-*equidae*;

(iv) il-karkassi ta' *equidae* li mietu fuq l-art agrikola huma distrutti, mneħhija, maħruqa jew midfuna bi qbil mad-Direttiva tal-Kunsill 90/667/KEE tas-27 ta' Novembru 1990 li jistabilixxi r-regoli veterinarji għad-disponiment

u l-ipproċessar ta' hmiġ ta' l-annimali, għat-tpoġġija tiegħu fuq is-suq u għall-priservazzjoni ta' patoġeni f'affarijiet ta' l-ikel ta' oriġini mill-annimali jew il-hut li jemenda d-Direttiva 90/425/KEE (1).

3. Sakemm ikunu introdotti l-miżuri uffiċjali li għalihom hemm riferenza fil-paragrafu 2, is-sid jew min iżomm kwalunkwe mill-annimali suspettati li għandhom il-marda għandhom jieħdu l-azzjoni prekawzjonarja kollha sabiex jiżguraw qbil mall-paragrafu 2(d).

4. L-awtorità kompetenti tista' tapplika kwalunkwe mill-miżuri li għalihom hemm provediment fil-paragrafu 2 għal artijiet agrikoli oħra jekk il-lokazzjoni tagħhom, is-sitwazzjoni ġeografika tagħhom jew kuntatti ma' l-art agrikola fejn il-marda hi suspettata jagħtu raġuni għal kontaminazzjoni possibbli.

5. Barra mid-dispożizzjonijiet ta' paragrafu 2, dispożizzjonijiet speċifiċi jistgħu ikunu stabbiliti bi qbil mal-proċedura li għaliha hemm riferenza fl-Artikolu 19 għal riżervi naturali fejn joqgħodu l-*equidae* fil-libertà.

6. Il-miżuri koperti minn dan l-Artikolu ser ikunu uffiċjalment diskontinwati meta l-awtorità kompetenti ma tibqax tissuspetta l-preżenza tal-marda Afrikana taż-żwiemel.

L-Artikolu 5

Vaċċinazzjoni kontra l-marda Afrikana taż-żwiemel tista' tkun prattikata biss bi qbil mad- dispożizzjonijiet imniżżla f' din id-Direttiva.

L-Artikolu 6

1. Fejn il-preżenza tal-marda Afrikana taż-żwiemel hi uffiċjalment konfermata, l-veterinarju uffiċjali:

(a) għandu jipproċedi immedjatament bil-qtil taħt kontroll uffiċjali ta' kwalunkwe *equidae* fuq l-art agrikola infettata li huma infettati bi jew jippreżentaw sintomi kliniċi tal-marda Afrikana taż-żwiemel;

(b) għandu jirranġa għad-distruzzjoni, disponiment, hruq jew dfin tal-karkassi ta' l-hawn fuq imsemmija *equidae* bi qbil mad-Direttiva 90/667/KEE u/jew;

(ċ) għandu jestendi l-miżuri stipulati fl-Artikolu 4 għal artijiet agrikoli li jinsabu f'arja ta' 20km (inklużi fiż-żona protetta) madwar l-art(ijiet) agrikola(i) infettata(i);

(d) għandu jipproċedi, fiż-żona stipulata f' (ċ) bil-tilqim sistematiku ta' l-*equidae* kollha permezz ta' vaċċin awtorizzat mill-awtorità kompetenti, u għandu jidentifikhom b'marka ċara indelibbli applikata b' metodu approvat bi qbil mal-proċedura stipulata fl-Artikolu 19. Iżda, a bażi taċ-ċirkostanzi epizotjoloġiċi, meterjoloġiċi, ġeografiċi jew klimatoloġiċi, r-rekwiziti tat-tilqima jistgħu ikunu kancellati mill-awtorità kompetenti. L-awtorità kompetenti għandha tinforma l-Kummissjoni b'dan;

(e) twettaq inkjesta epizotjoloġika bi qbil ma' l-Artikolu 7.

(1) ĠU L 363, tas-27.12.1990, p. 51.

2. L-awtorità kompetenti tista' testendi l-miżuri li għalihom hemm provediment fil-paragrafu 1 oltre ż-żona li għaliha hemm riferenza fil-punt (ċ) ta' dan jekk, minhabba s-sitwazzjoni jew movimenti geografici, ekoloġici jew meterjoloġici minn jew għal art agrikola fejn il-marda għet ikkonfetmata, hemm raġunijiet biex tkun sospettata estensjoni tal-marda Afrikana taż-żwiemel. Għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b' mod xieraq.

3. Meta ż-żona li għaliha hemm riferenza fil-paragrafu 1 hi misjuba fit-territorju ta' aktar minn Stat Membru wiehed, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kompetenti konċernati għandhom jikkolaboraw biex jiddefinixxu din iż-żona. Jekk neċessarju, dawn ta' l-ahhar għandhom ikunu definiti skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19.

L-Artikolu 7

1. L- inkjesta epizotjoloġika għandha tkopri:

- t-tul ta' żmien li matulu l-marda Afrikana taż-żwiemel tista' tkun eżistiet fuq l-art agrikola,
- l-orijini possibbli tal-marda Afrikana taż-żwiemel fuq l-art agrikola u l-identifikazzjoni ta' artijiet agrikoli ohra fuq liema hemm *equidae* li jistgħu jkunu ġew infettati jew kontaminati mill-istess fonti,
- l-preżenza u d-distribuzzjoni tal-vectors tal-marda,
- l-moviment ta' l-*equidae* minn jew lejn l-artijiet agrikoli konċernati jew kwalunkwe karkassi ta' *equidae* immnehhija minn-hom.

2. Sabiex ikun hemm provediment ta' kordinazzjoni shiha tal-miżuri kollha neċessarji biex tkun żgurata eradikazzjoni tal-marda Afrikana taż-żwiemel l-aktar malajr possibbli u għall-iskopijiet li tkun imwettqa l-inkjesta epizotjoloġika, unità ta' kriżi għandha tkun stabbilita.

Ir-regoli ġenerali dwar l-unitajiet ta' kriżi nazzjonali u unitajiet ta' kriżi tal-Komunità ser ikunu adottati mill-Kunsill li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni.

L-Artikolu 8

1. L-Istati membri għandhom jiżguraw li, flimkien mal-miżuri li għalihom hemm riferenza fl-Artikolu 6, l-awtorità kompetenti tistabilixxi żona ta' protezzjoni u żona ta' sorveljanza. L-istabiliment taż-żoni għandu jiehu kont tal-fatturi ġeografici, amministrattivi, ekoloġici u epizotjoloġici konnessi mal-marda Afrikana taż-żwiemel u ta' l-istrutturi ta' kontroll.

2. (a) Iż-żona ta' protezzjoni għandha tikkonsisti minn parti mit-territorju tal-Komunità b' arja ta' għallinqas 100km madwar l-art agrikola infettata kollha.
- (b) Iż-żona ta' sorveljanza għandha tikkonsisti minn parti mit-territorju tal-Komunità li testendi għallinqas 50km oltre ż-żona protetta, li fiha l-ebda tilqima sistematika ma' għet imwettqa fl-ahhar 12-il xahar.
- (ċ) Billi tali żoni jinsabu fuq it-territorju ta' bosta Stati Membri, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati għandhom jikkolaboraw sabiex jiddefinixxu ż-żoni li għalihom hemm riferenza f' (a) u (b). Iżda, jekk neċessarju,

ż-żona ta' protezzjoni u ż-żona ta' sorveljanza għandhom ikunu definiti bi qbil mall-proċedura stipulata fl-Artikolu 19.

3. Fuq rikjesta xierqa minn Stat Membru deċiżjoni tista' tittiehed bi qbil mall-proċedura stipulata fl-Artikolu 19, bil għan li tkun emendata ż-żona ta' demarkazzjoni definita fil-paragrafu 2, filwaqt li tkun ikkunsidrata:

- s-sitwazzjoni ġeografika u l-fatturi ekoloġici,
- l-kundizzjonijiet meterjoloġici,
- l-preżenza u d-distribuzzjoni tal-vector,
- r-riżultati ta' l-istudji epizotjoloġici mwettqa bi qbil ma' l-Artikolu 7,
- r-riżultati ta' l-eżami tal-laboratorju,
- l-applikazzjoni tal-miżuri ta' kontroll, b'mod partikolari l-miżuri ta' eradikazzjoni ta' l-insetti.

L-Artikolu 9

1. Stati Membri ser jiżguraw li s-segweni miżuri huma applikati fiż-żona ta' protezzjoni:

- (a) l-artijiet agrikoli kollha li jikkontjenu l-*equidae* fiż-żona huma identifikati;
- (b) l-kondotti uffiċjali veterinarji:
- visti perjodiċi lill-artijiet agrikoli kollha li jikkontjenu l-*equidae*,
 - eżami kliniku ta' l-imsemmija *equidae* kif ukoll, jekk neċessarju, l-kollezzjoni ta' kampjuni għall-eżami ta' laboratorju; rekord ta' viżiti u sejbiet iridu jiġu miżmuma;
- (ċ) l-*equidae* ihallu l-art agrikola li fuqha huma miżmuma biss għat-trasport dirett taht superviżjoni uffiċjali għall-qatla ta' emergenza f' biċċerija misjuba f' dik iż-żona jew, jekk dik iż-żona m'għandiex dar tal-qtil, f' biċċerija f'żona ta' sorveljanza magħzula mill-awtorità kompetenti.

2. Flimkien mall-miżuri li għalihom hemm provediment fil-paragrafu 1, deċiżjoni li tkun imwettqa tilqima sistematika ta' *equidae* kontra l-marda Afrikana taż-żwiemel u biex ikunu identifikati fiż-żona ta' protezzjoni tista' tkun mehuda taht il-proċedura stipulata fl-Artikolu 19.

L-Artikolu 10

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

1. L-miżuri li għalihom hemm provediment fl-Artikolu 9(1) japplikaw fiż-żona ta' sorveljanza. Iżda, jekk iż-żona ta' sorveljanza m'għandha l-ebda biċċerija, l-*equidae* jistgħu jiġu maqtula fiż-żona ta' protezzjoni f' biċċerija magħzula mill-awtorità kompetenti;
2. It-tilqima kontra l-marda Afrikana taż-żwiemel hi projbita fiż-żona ta' sorveljanza.

L-Artikolu 11

L- perijodu ta' applikazzjoni u manteniment tal-miżuri li għalihom hemm provediment f'L-Artikoli 6,8,9 u 10 għandhom ikunu determinati mill-proċedura stipulata f'L-Artikolu 19. Dan il-perijodu ma' jista' fl-ebda każ ikun inqas minn 12-il xahar fejn tilqima għiet imwettqa bi qbil ma' l-Artikoli 6(1) u 9 (2).

Iżda, minkejja l-Artikoli 9(1)(ċ) u 19 (1):

- (a) *equidae* minn żona ta' protezzjoni u minn żona ta' sorveljanza jistgħu ikunu trasportati taht superviżjoni uffiċjali u skond il-kundizzjonijiet stipulati f'L-Artikolu 5(3) tad-Direttiva 90/426/KEE għall-istazzjon tal-kwarantana li għaliha hemm riferenza f'L-Artikolu 5(3)(d) ta' dik id-Direttiva;
- (b) movimenti ta' *equidae* bejn iż-żoni ta' l-istess status għandhom ikunu suġġetti għall-awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti a bażi tar-regoli segwenti:
 - (i) *equidae* għandhom:
 - jgħaddu minn kontroll uffiċjali qabel,
 - jirrikjedu identifikazzjoni, u
 - jkunu akkumpanjati minn dokument uffiċjali;
 - (ii) Stati Membri għandhom jiżguraw, f' kull każ, li *equidae* mlaqqma inqas minn 60 ġurnata qabel ma jistgħux jittilqu l-art agrikola li fuqha huma kienu meta t-tilqima għiet imwettqa;
 - (iii) Stati Membri għandhom jinfurmaw' il Kummissjoni fil-Kumitat Veterinarju Permanenti dwar miżuri mehuda f' dan il-kamp.

L-Artikolu 12

Meta l-marda Afrikana taż-żwiemel epiżologika hi eċċezzjonalment serja f'reġjuni partikolari, kwalunkwe miżuri addizzjonali li għandhom jittiehdu mill-Istati Membri konċernati għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stipulata f'L-Artikolu 19.

L-Artikolu 13

Stati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti tiehu l-passi neċessarji kollha u l-miżuri xierqa għall-persuni kollha stabbiliti fiż-żoni ta' protezzjoni u sorveljanza biex ikunu informati bis-siġħ bir-restrizzjonijiet fis-seħh u biex jiehdu l-passi meħtieġa għall-implimentazzjoni xierqa tal-miżuri in kwistjoni.

L-Artikolu 14

1. F' kull Stat Membru, laboratorju nazzjonali għandu jkun magħżul biex iwettaq l-eżamijiet ta' laboratorju stipulati f'din id-Direttiva. Dawk il-laboratorji nazzjonali u l-poteri u d-doveri tagħhom huma elenkati f'L-Anness I għal din id-Direttiva.

2. Il-laboratorji nazzjonali elenkati f'L-Anness I għandhom jikkooperaw fir-riferenza tal-laboratorji tal-Komunità li għalihom hemm riferenza f'L-Artikolu 15.

L-Artikolu 15

Il-laboratorju ta' riferenza tal-Komunità għall-marda Afrikana taż-żwiemel hu msemmi f'L-Anness II. Minkejja d-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni 90/424/KEE, u b'mod partikolari l-Artikolu 28 tagħha, l-funzjonijiet u d-doveri tal-laboratorju għandhom ikunu kif definiti f'L-Anness III.

L-Artikolu 16

Esperti mill-Kummissjoni jistgħu, sa fejn neċessarju għall-applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva u b' koopeazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti, jagħmlu kontrolli fuq is-siti. Għal dan il-ghan huma jistgħu, billi jispezzjonaw perċentwali rappreżentattiv ta' l-artijiet agrikoli, jivverifikaw jekk l-awtoritajiet kompetenti qed jimmonitoraw il-qbil mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri bir-riżultati tal-kontrolli mwettqa.

Stat Membru fit-territorju fejn spezzjoni qed tiġi mwettqa għandu jagħti l-assistenza kollha neċessarja lill-esperti fit-tweġieq tad-doveri tagħhom.

Ir-regoli ġenerali għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura stipulata f'L-Artikolu 19.

L-Artikolu 17

1. Kull Stat Membru għandu jfassal pjan alternattiv, li jispeċifika kif hu ser jimplimenta l-miżuri stipulati f' din id-Direttiva.

Dan il-pjan jippermetti aċċess għall-facilitajiet, ekwipaggament, persunal u kull materjal ieħor xieraq għall-eradikazzjoni mghaġġla u effiċjenti tal-marda.

2. Il-kriterji li għandhom ikunu applikati għat-tifsil tal-pjanijiet li għalihom hemm riferenza huma stipulati f'L-Anness IV.

Pjanijiet imfassla bi qbil ma' dawn il-kriterji għandhom ikunu sottomessi lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn tlett xhur wara din id-Direttiva tiehu effett.

Il-Kummissjoni għandha teżamina l-pjanijiet sabiex tiddetermina jekk jippermettux li l-ghan mixtieq ikun miksub u ser jissuġġerixxu lill-Istat Membru kkonċernat kwalunkwe emendi b'żonjużi, b'mod partikolari biex jiżguraw li huma kompatibbli ma' dawk ta' l-Istati Membri l-oħra.

Il-Kummissjoni għandha tapprova l-pjanijiet, jekk neċessarju emendati skond il-proċedura stipulata f'L-Artikolu 19.

Il-pjanijiet jistgħu sussegwentement ikunu emendati jew miżjuda bi qbil ma' l-istess proċedura biex ikun ittiehed kont tal-iżvilupp fis-sitwazzjoni.

L-Artikolu 18

L- l-Annessi għandhom ikunu emendati mill-Kunsill, li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni.

L-Artikolu 19

1. Meta l-proċedura definita f' dan l-Artikolu trid tiġi segwita, l-president għandu jirreferi l-affari mingħajr dewmien lill-Kumitat Veterinarju Permanenti stabbilit mid-Deċiżjoni 68/361/KEE ⁽¹⁾, minn hawn il quddiem riferut bħala "l-kumitat", jew fuq inizzjattiva tiegħu jew fuq rikjesta ta' Stat Membru.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-kumitat abbozz tal-miżuri li jridu jittiehdu. Il-kumitat għandu jwassal l-opinjoni tiegħu fuq l-abbozz f' limitu ta' żmien li l-president jista' jistabilixxi skond l-urġenza ta' l-affari. L- opinjoni għandha tiġi mwassla mill-maġġoranza stipulata fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill hu rikjest jadotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri għandhom jiġu mwiežna fil-mod stipulat f' dak l-Artikolu. Il-president ma għandux jivvota.

3. (a) Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri preveduti jekk dawn jaqblu ma' l-opinjoni tal-kumitat.

(b) Jekk il-miżuri preveduti mhumiex skond l-opinjoni tal-kumitat, jew jekk l-ebda opinjoni ma hi mwassla, l-Kummissjoni għandha mingħajr dewmien tissottometti lill-Kunsill proposta li għandha x' taqşam mal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi permezz ta' maġġoranza kwalifikata.

Jekk, fi żmien tlett xhur mid- data riferuta lill-Kunsill, il-Kunsill ma' hax azzjoni, il-miżuri proposti għandhom

ikunu adottati mill-Kummissjoni, hliet meta l-Kunsill iddeċieda kontra l-imsemmija miżuri b' maġġoranza sempliċi.

L-Artikolu 20

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi necessarji biex jaderixxu ma' din id-Direttiva qabel il-31 ta' Diċembru 1992. Huma għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni b' dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, huma għandu jkollhom riferenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali riferenza fil-hin tal-publikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi għall-għemil ta' tali riferenza għandhom ikunu stipulati mill-Istati Membri.

L-Artikolu 21

Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kunsill, qabel l-1 ta' Ottubru 1993 u bażat fuq esperjenza akkwistata, rapport fuq l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva flimkien ma' kwalunkwe proposti xierqa.

L-Artikolu 22

Din id- Direttiva hi ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fil-Lussemburgu, fid-29 ta' April 1992.

Għall-Kunsill

Il-President

Arlindo MARQUES CUNHA

⁽¹⁾ ĠU L 255, tat-18.10.1968, p. 23.

L-ANNEX I

A. LISTA TA' LABORATORJI NAZZJONALI GHALL-MARDA AFRIKANA TAŻ-ŻWIEMEL

— Belgju:	Institut National de Recherche Vétérinaire (INRV), Groeselenberg 99, 1180 Bruxelles Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek (NIDO), Groeselenbergstraat 99, 1180 Brussel
— id-Danimarka:	Statens Veterinaere Institut for Virusforskning, Lindholm, 4771 Kalvehave
— il-Ġermanja:	Bundesforschungsanstalt fuer Viruskrankheiten der Tiere, Paul-Ehrlich-Strasse, 7400 Tuebingen
— Franza	Laboratoire Central de Recherches Veterinaires, 22, rue Pierre Curie, BP 67, 94703 Maisons Alfort Cedex
— il-Greċja	Institut de fièvre aphteuse et des maladies exotiques du Centre des Instituts Vétérinaires d'Athènes, Rue Neapoleos 25, KA 15310 Aghia Paraskevi, Athens
— l-Irlanda	Central Veterinary Research Laboratory, Department of Agriculture and Food, Abbotstown, Castleknock, Dublin
— l-Italja	Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Abruzzo e del Molise, Via Campo Boario, Teramo
— il-Lussemburgu	Laboratoire de Medecine Vetéinaire de l'Etat, 54, Avenue Gaston Diderich, L-Lussemburgu
— l-Olanda	Centraal Diergeneeskundig Instituut, Lelystad
— il-Portugall	Laboratorio Nacional de Investigatao Veterinaria, Estrada de Benfica No 102, Lisboa
— Spanja	Laboratorio de sanidad y produccion animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentacion, 28110 Algete, Madrid
— ir- Renju Unit	Institute of Animal Health, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU C 24 ONF

B. FUNZJONIJIET U DOVERI TAL-LABORATORJI GHALL-MARDA AFRIKANA TAŻ-ŻWIEMEL

Il-laboratorji nazzjonali għall-marda Afrikana taż-żwiemel huma responsabbli biex jikkordinaw l-i *standards* u l-metodi djanjostiċi stipulati f' kull laboratorju djanjostiku ta' l-Istat Membru, għall-użu ta' reaġenti u għat-testijiet ta' vaċċini. Għal dan il-għan, huma:

- (a) jistgħu jipprovdur reaġenti għall-laboratorji djanjostiċi li jirrikjeduhom;
 - (b) jikkontrollaw il-kwalità ta' reaġenti djanjostiċi użati f' dak l-Istat Membru;
 - (ċ) jirranġaw testijiet komparattivi perjodiċi;
 - (d) jzommu iżolati tal-virus tal-marda Afrikana taż-żwiemel minn każijiet konfermati f' dak l-Istat Membru;
 - (e) jiżguraw il-konferma ta' riżultati pożittivi miksuba minn laboratorji reġjonali djanjostiċi.
-

*L-ANNEX II***LABORATORJU TA' RIFERENZA TAL-KOMUNITA.**

Laboratorio de sanidad y produccion animal,
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentacion,
28110 Algete, Madrid- Espana

L-ANNEX III

**IL-FUNZJONIJIET U D-DOVERI TAL- LABORATORJU TA' RIFERENZA TAL- KOMUNITÀ
GHALL-MARDA AFRIKANA TAŻ-ŻWIEMEL**

Il-laboratorju ta' riferenza tal-Komunità ghandu s-segwenti funzjonijiet u doveri:

1. Biex jikkordina, flimkien mal-Kummissjoni, l-metodi wżati fl-Istati Membri għad-djanjożi tal-marda Afrikana taż-żwiemel, speċifikatament minn:
 - (a) ittajpar, l-immagazzinar u l-forniment ta' partijiet ta' virus tal-marda Afrikana taż- żwiemel għal testijiet seroloġiċi u l-preparazzjoni ta' l-*antisera*;
 - (b) l-forniment ta' *serums standard* u reaġenti oħra ta' riferenza lill-laboratorji ta' riferenza sabiex ikunu standardiżżati t-testijiet u r-reaġenti użati f' kull Stat Membru;
 - (ċ) l-bini u l-manteniment ta' kollezzjoni ta' partijiet u iżolati tal-marda Afrikana taż- żwiemel;
 - (d) l-organizzazzjonijiet ta' testijiet perjodiċi ta' proċeduri djanjostiċi fuq livel ta' Komunità;
 - (e) l-ġbir u l-kollezzjoni ta' informazzjoni fuq il-metodi ta' djanjożi wżata u r-riżultati tat-testijiet imwettqa fil-Komunità;
 - (f) il-karatterizzazzjoni ta' iżolati tal-marda Afrikana taż-żwiemel bil-metodi l-aktar avvanzati disponibbli biex jippermettu għarfien aktar vast ta' l-epizotjoloġija tal-marda Afrikana taż- żwiemel;
 - (g) il-kontroll ta' żviluppi fil-marda Afrikana taż-żwiemel, sorveljanza, epizotjoloġija u prevenzjoni fid- dinja;
2. Biex jassisti b' mod attiv id- djanjożi ta' splużjoni tal-marda Afrikana taż- żwiemel fi Stati Membri billi jirċievi iżolati tal-virus għal djanjożi konfermatorja, studji ta' karaterizzazzjoni u epizotjoloġija;
3. Biex jiffaċilita t-tahriġ jew it-tahriġ mill-ġdid ta' esperti fi djanjożi ta' laboratorju bil-għan li jkunu armoniżżati t-tekniki fil-Komunità;
4. Biex iwettaq skambju mutwu u reċiproku ta' informazzjoni mall-laboratorju dinji għall-marda Afrikana taż-żwiemel magħżul mill-Uffiċju Internazzjonali ta' l-Epizotika (IOE), b' mod partikolari fejn għandhom x' jaqsmu l-iżviluppi fis-sitwazzjoni dinjija fejn għandha x' taqsam il-marda Afrikana taż- żwiemel.

L-ANNEX IV

KRITERJI GĦAL PJANIJET TA' KONTINGENZA

Pjanijiet ta' kontingenza għandhom jissodisfaw ta' l-anqas is-segwenti kriterji:

1. L-istabbiliment ta' ċentru ta' kriżi fuq livell nazzjonali, li għandu jikkordina l-miżuri kollha ta' kontroll fl-Istat Membru konċernat;
2. Lista għandha tkun provduta ta' ċentri ta' kontroll ta' mard lokali b' faċilitajiet adegwati biex jikkordinaw il-miżuri ta' kontroll ta' mard fuq livell lokali;
3. Informazzjoni dettaljata għandha tkun mgħotija fuq il-persunal involut f' miżuri ta' kontroll; il-kapaċitajiet tagħhom u r-responsabbiltajiet tagħhom;
4. Kull ċentru ta' kontroll ta' mard lokali jrid ikun kapaċi jikkuntattja minnufih persuni/organizzazzjonijiet li huma direttament jew indirettament involuti fit-tifqigħa;
5. Ekwipaġġament u materjali għandhom ikunu disponibbli biex il-miżuri ta' kontroll tal-mard ikunu mwettqa sew;
6. Istruzzjonijiet dettaljati għandhom ikunu provduti fuq azzjoni li għandha tkun meħuda, kif ukoll meżzi ta' disponiment ta' karkassi, fuq suspett u konferma ta' l-infezzjoni jew kontaminazzjoni;
7. Programmi ta' taħriġ għandhom ikunu stabbiliti biex imantnu u jiżviluppaw kapaċitajiet fil-kamp u proċeduri amministrattivi;
8. Laboratorji djanjostiċi jrid ikollhom faċilitajiet għall-eżami wara l-mewt, il-kapaċità neċessarja għas-serologija, istologija, eċċ., u jridu jmantnu l-kapaċitajiet għal djanjozi mgħaġġla (għal dak il-għan ftehim suppost isir għal trasportazzjoni rapida ta' kampjuni);
9. Dettalji għandhom ikunu provduti tal-kwantità ta' vaċċin tal-marda Afrikana taż-żwiemel stmati li hemm bżonn fil-każ ta' bżonn ta' tilqima ta' emerġenza;
10. Dispożizzjonijiet għandhom isiru biex ikunu żgurati l-poteri legali, meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' kontingenza.
